

184/5-6 1719 Januar 8., Paris

Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben und Marie-Florimonde de Pinchène an Maria Barbara Zurlauben betreffend familiäre Angelegenheiten

C Zurlauben¹ dankt seiner Mutter² für die Neujahrswünsche. Seine Gattin³ und das Kind⁴ schliessen sich an. Zurlauben hatte ihr Schreiben vom 1. des vergangenen Monats beantwortet und geht nun auf ihren Brief vom 26. ein. Er bedauert das Unwohlsein der Mutter.

Zurlauben weiss, dass die Mutter von Frau Pfyffer 300 Livres Schweizer Währung bekommen hat. Wie lange Herr Pfyffer den Restbetrag noch braucht, ist noch offen. Zurlauben weist die Bitte der Mutter, ihr und seinen Geschwistern die Schulden von 215 Livres zu erlassen, zurück. Seine Geschwister haben ihm nicht so viel Gutes getan, dass er ihnen Geschenke machen möchte. Zurlauben braucht das Geld selbst. Zudem ist Zurlauben bei der Teilung des Hausrats von den Geschwistern übergangen worden.

Nichtsdestotrotz lässt er seinen Geschwistern Neujahrswünsche ausrichten. Er wünscht von seinem Schwager Brandenburg⁵ einen Schein.

Zurlauben tadelt den Brief des Statthalters⁶ an die Mutter. Er rät zur Vorsicht im Umgang mit ihm. Ob der Statthalter der Mutter einen jährlichen Anteil am burgundischen Salz zuhält, ist für Zurlauben fraglich.

Zurlauben zweifelt sehr an einer Verbesserung des Verhaltens des Stadtschreibers.⁷ Gegen die Heirat seines Bruders⁸ hat Zurlauben nichts einzuwenden, sofern dieser imstande ist, für seine Liebste⁹ zu sorgen. Vielleicht bietet sich eine Gelegenheit, ihm das Kommando einer Kompanie zu verschaffen. Eine Attestation will er ihm jedoch nicht ausstellen, da ein tüchtiger Offizier sich nicht mit einem Papier ausweisen muss. Alle Offiziere des Regiments Pfyffer sind in der gleichen Situation.

Die zweite Schreiberin¹⁰ wünscht der Adressatin ein gutes neues Jahr.

¹ Beat Franz Plazidus Zurlauben. Identifiziert durch Schriftvergleich.

² Maria Barbara Zurlauben.

³ Marie-Florimonde de Pinchène.

⁴ Marie-Elisabeth Zurlauben.

⁵ Jakob Bernhard Brandenburg.

⁶ Fidel Zurlauben.

⁷ Heinrich Damian Leonz Zurlauben.

⁸ Beat Ludwig Zurlauben.

⁹ Anna Maria Burtz von Seethal.

¹⁰ Marie-Florimonde de Pinchène. Identifiziert durch Schriftvergleich.

AH 184, Bl. 9-10.
Original, in deutscher und französischer Sprache.
